

Botanic Gardens plans gallery and museum

They will showcase its heritage as part of bid for World Heritage status

By GRACE CHUA
DEVELOPMENT CORRESPONDENT

THE Singapore Botanic Gardens has unveiled plans for a heritage museum and separate gallery on its grounds, as part of its bid to become a Unesco World Heritage site.

Director Nigel Taylor called the installations "the single most important thing" the 154-year-old gardens is likely to do over the next few years as it applies to the global body, known in full as the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation.

"It's a very obvious commitment to educating visitors about the heritage of the site," he said. The museum, to be housed at Holtum Hall near the Tanglin entrance, will have a permanent exhibition of artifacts such as century-old specimens and botanical

artworks, or their digital versions if they are especially fragile or rare.

For instance, the oldest book in the gardens' library - about medicinal plants - dates back to the 18th century and is in Latin.

The museum will also show off the site's history of breeding rubber, coffee, oil palm and other crops; its place in colonial and post-colonial culture, and scientific research carried out there.

Built in 1921, the 240 sq m hall was the office and laboratory of gardens director Eric Holtum, who pioneered test-tube techniques for breeding orchids in the 1930s.

A 314 sq m solar-powered gallery - the size of three to four HDB flats - will also be sited on the lawn of Holtum Hall, next to the Rotary Centre.

It will be built by City Developments Limited (CDL), using con-



An artist's impression of the CDL Green Gallery in the Botanic Gardens. To be built using concrete made from the hemp plant, the 314 sq m solar-powered gallery will begin by showcasing half a century of "greening" Singapore, with exhibits changed once or twice a year. PHOTO: NITIKUN PANGS BEARD; LIU TONG HONG

“ COMMITMENT TO EDUCATION

It's a very obvious commitment to educating visitors about the heritage of the site...

- Botanic Gardens director Nigel Taylor (right), on plans for a heritage museum and separate gallery on its grounds



crete made from the hemp plant.

The gallery will begin by showcasing half a century of "greening" Singapore, with exhibits changed once or twice a year.

Both buildings will have controlled, low-temperature, low-humidity environments to help preserve delicate items such as botanical watercolour paintings.

Together, the new additions will cost about \$2 million in each and kind from CDL, and are expected to be open to the public by the end of November.

Last December, Singapore put the Botanic Gardens on its tentative list, a precursor to submitting

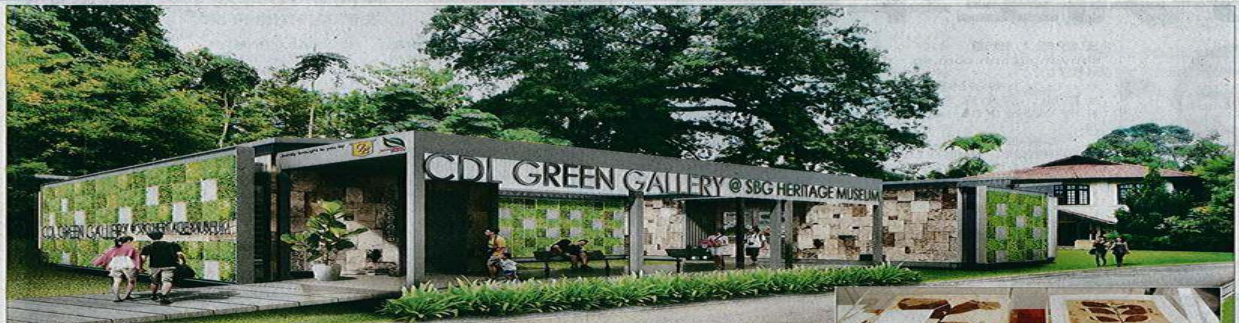
a formal application for the coveted World Heritage status.

Earlier this year, Acting Minister for Culture, Community and Youth Lawrence Wong said in Parliament that the historic site was picked for its economic and cultural significance from a shortlist of several spots including the Civic District, Bukit Timah Nature Reserve and Haw Par Villa.

Singapore will submit a formal nomination to Unesco next February.

If successful, the gardens may receive World Heritage status as early as June 2018. nc@cdl.com.sg

展示154年发展轨迹 植物园修建文物博物馆



▲新加坡植物园将修建文物博物馆和“绿意廊”，通过多样化的展览，带领国人一睹植物园和本地环境的发展史。(构想图)
▶这些被保存在植物园标本馆中的植物标本年代可追溯到19世纪初期，今后公众可在博物馆中近距离观赏。(周柏豪摄)

植物园很可能在明年2月1日成为我国首个联合国教科文组织世界遗产名录的文化遗产。植物园园长泰勒指出，博物馆将有助于申遗工作。

杨漾 报道
yangyang@spoh.com.sg

新加坡植物园将修建一座文物博物馆，展出园内珍藏的植物标本、书籍、照片和画作等历史物件，带领人一览植物园成立154年来的发展轨迹。

新文物博物馆占地240平方公尺，它将改建自有90多年历史的荷顿楼(Holtum Hall)，地点在植物中心(Botany Centre)附近。这座楼高两层的建筑前身是植物园园长办公室和实验室，并用前园长艾力·荷顿(Eric Holtum)的名字命名，以纪念他在1925年至1949年任职期间，在实验室中研究出蝴蝶花配种试管的创新技术。目前，荷顿

楼正在进行整修工程。植物园园长奈杰尔·泰勒(Nigel Taylor)博士昨天在记者会上说，文物博物馆将通过其互动性和多媒体方式呈现的展览，向参观者展示自19世纪以来的各类珍贵植物标本和资料。

他说：“有150多年历史的植物园，在新加坡的国家发展进程中扮演了重要的社会角色，它成为很多本地人生命中重要的一部分。因此，文物博物馆能让人们进一步了解植物园的丰富历史，同时也等于向新加坡人展示了国家历史的一部分。”

泰勒也希望，博物馆能为对植物艺术有兴趣的本地人，提供交流和展示的平台，以推动这类有意义

的活动。

有154年历史的植物园，由苏格兰肉豆蔻园主劳伦斯·尼文(Lawrence Niven)设计创建，是全球保存最完善的英国殖民时期植物园之一。1874年之前，只开放给园艺协会会员参观，后来成为国人的休闲好去处，同时也开始种植具经济效益的植物，成为本区域植物研究的温床。

媒体之前报道，植物园预计在明年2月1日成为我国首个被提名收录在联合国教科文组织世界遗产名录的文化遗产。申遗成绩最早可在2015年6月得知。泰勒因此指出，博物馆将有助于申遗工作。

首建零能耗“绿意廊”

他说：“成立博物馆集中展示植物园内的珍藏物品，反映了我们希望认真了解植物园背后蕴藏的文化历史遗产，而这一点恰好是联合国教科文组织所重视的。”

另外，致力推动绿色房地产项目的爱城城市发展(CDE)，也将在这栋楼隔壁耗资200万元，增建新加坡首个零能耗“绿意廊”(Zero Energy Green Gallery)，成为博物馆的延伸部分，约每半年会轮流举行与植物和绿化相关的展览。

占地约314平方公尺的“绿意廊”完全利用自然能源和材料组成，其中，由亚麻(chemp)制作而成的外墙是首次在本国建筑中使用。据介绍，亚麻外墙属于高导热材料，适合本地湿热天气，可保持优质的室内空气。

“绿意廊”的屋顶和墙壁也都将以植物覆盖，并种上能吸引蝴蝶的植物，让整个展览环境变得绿意盎然。植物园文物博物馆和“绿意廊”将在今年11月底正式开放，入场免费。届时，在“绿意廊”打响头阵的，将是与新加坡绿化50周年有关的大型展览。

Dua tarikan terbaru di Kebun Bunga

KEBUN Bunga Singapore (SBG) bakal mempunyai dua tarikan terbaru berupa sebuah museum sejarah dan galeri yang memaparkan usaha memajukan Singapura sebagai bandar hijau yang serba mamaju.

Kedua-dua tarikan itu, yang dijangka siap akhir tahun ini, akan memperkayakan lagi tarikan yang bernilai 154 tahun ini.

Pengarah SBG, Dr Nigel Taylor, berkata Museum Warisan SBG sebesar 240 meter persegi akan mengandungi pelbagai artefak seperti peralatan pialang tua dari zaman bersejarah.

Ada di antara bahan tarikan yang mungkin akan dipamerkan dalam bentuk digital, antaranya antara lain sejarah tarikan seperti apa asal ukir diperolehi.

Muzium itu juga akan mengandungi pelbagai ciri interaktif dan panel maklumat berbilang media bagi menyediakan lagi penerangan mengenai sejarah dan warisan tarikan bunga itu.

Muzium itu akan ditempatkan di Dewan Hottelien yang dibina pada 1921 dan asalnya adalah pejabat dan makmal pengarah Kebun Bunga, Emily Eak Hottelien.

Dewan Hottelien akan sebagai pelopor tarikan terbaru di dalam perkhidmatan bunga suggestion.

Tarikan yang dipelopori Barak Hottelien, pengarah Kebun Bunga dari 1925 hingga 1949, masih di gantikan hari ini.

Selain tarikan, sebuah galeri sebesar 114 meter persegi, yang memaparkan kisah urban, juga akan dibina.

Berlokasi sebesar tiga hingga empat unit floor HD3, galeri ini akan memperkayakan usaha memajukan Singapura sepanjang masa sebagai bandar hijau.

Galeri yang terletak di podium Dewan Hottelien itu akan dibina menggunakan bahan yang dibina kan dan Herpetaria, yang diperolehi daripada Herpet, sejenis tumbuhan.

Herpetaria mempunyai keistimewaan memaparkan seni bina yang kukuh, tahan api dan tahan serangga.

Rangkaian galeri akan dipaparkan dengan panel fotovoltak suria yang boleh memana tenaga elektrik daripada sumber matahari. Panel-panel ini boleh memana kuasa elektrik yang diperlukan galeri itu.

Menurut Dr Taylor, perkhidmatan tarikan-tarikan baru ini komersialnya dijangka bernilai beliajak \$2 juta, yang diwarungkan dalam bentuk wang tunai serta bahan-bahan keperluan objek tarikan herpetaria HD3.

"Dengan sejarah kaya sepanjang lebih 150 tahun, Kebun Bunga Singapore telah memainkan peranan penting dalam memajukan Singapura dan perkhidmatan tarikan, juga kebun.



GALERI CERMINAN MATA: Berlokasi sebesar tiga hingga empat unit floor HD3, galeri ini akan memperkayakan usaha memajukan Singapura sepanjang masa sebagai bandar hijau. (Setera kanan) Museum Warisan SBG yang bakal diperolehi sebagai ciri interaktif bagi membolehkan pengunjung mempelajari sejarah dan warisan kebun bunga. - Foto CDI.

